



**Международный пакт
о гражданских и политических
правах**

Distr.: General
21 September 2006

Russian
Original: English

**Совещание государств – участников Международного пакта
о гражданских и политических правах**

Двадцать пятое совещание

Краткий отчет о 31-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 7 сентября 2006 года, в 10 ч. 00 м.

Временный председатель: г-н Мохибер (представитель Генерального секретаря)

Председатель: г-н Венавезер (Лихтенштейн)

Содержание

Открытие заседания представителем Генерального секретаря

Выборы Председателя

Утверждение повестки дня

Выборы других должностных лиц совещания

Выборы в соответствии со статьями 28–34 Международного пакта о гражданских и политических правах девяти членов Комитета по правам человека для замещения членов, срок полномочий которых истекает 31 декабря 2006 года

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчету об этом и других заседаниях будут изданы в качестве исправления.

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

Открытие заседания представителем Генерального секретаря

1. **Временный Председатель** сообщает, что после проведения предыдущего совещания государств-участников к Пакту присоединились Индонезия и Казахстан, Гондурас стал участником Факультативного протокола, а Канада, Либерия и Турция – участниками второго Факультативного протокола. Общее число государств – участников Пакта составляет 156, причем 105 из них также являются участниками Факультативного протокола и 57 входят в число участников второго Факультативного протокола.

2. Начиная с 2005 года Комитет по правам человека постоянно уделял внимание призыву Генерального секретаря относительно рационализации и реформирования системы представления докладов, и на пленарном заседании Комитета в октябре 2006 года планируется обсудить рекомендации недавно созданной в его рамках рабочей группы по реформированию договорных органов. В соответствии с Факультативным протоколом нагрузка на Комитет была сокращена, и в настоящее время на рассмотрении находятся 276 жалоб. Введение в июле 2005 года правила 93 (3), позволяющего Рабочей группе по сообщениям объявлять решения неприемлемыми при наличии согласия всех членов, помогло избежать отставания в рассмотрении дел.

3. В предусмотренную Комитетом процедуру принятия последующих мер в связи с заключительными замечаниями были внесены новые усовершенствования. На своей восьмидесятой пятой сессии в октябре 2005 года Комитет постановил сделать процесс рассмотрения принятых им последующих мер в связи с заключительными замечаниями открытым. На своей сессии, состоявшейся в марте 2006 года в Нью-Йорке, Комитет учредил рабочую группу, сформулировавшую рекомендации по укреплению последующих мер в связи с Заключительными замечаниями и мнениями в соответствии с Факультативным протоколом. Эти рекомендации будут рассмотрены Комитетом в октябре 2006 года.

Выборы Председателя

4. **Г-н Олаго Овуор (Кения)** выдвигает на должность Председателя кандидатуру г-на Венавезера (Лихтенштейн).

5. **Г-н Венавезер (Лихтенштейн)** избирается Председателем путем аккламации.

6. **Г-н Венавезер (Лихтенштейн)** занимает место Председателя.

Утверждение повестки дня (CCPR/SP/66)

7. *Повестка дня утверждается.*

8. **Председатель** обращает внимание на правила 2 и 3 правил процедуры, которые приводятся в документе CCPR/SP/2/Rev.1. В соответствии с правилом 2 полномочия представителей и список членов каждой делегации представляются Генеральному секретарю не позднее чем за неделю до проведения совещания; такие полномочия предоставляются главой государства или правительства либо министром иностранных дел. Государства-участники были проинформированы Генеральным секретарем о содержании этого правила посредством записки от 3 августа 2006 года, однако некоторые государства-участники до сих пор не представили свои полномочия. Председатель настоятельно призывает государства-участники обеспечить, чтобы их полномочия были безотлагательно представлены Генеральному секретарю.

9. *Решение принимается.*

Выборы других должностных лиц

10. **Председатель** говорит, что на должность заместителя Председателя были выдвинуты кандидатуры г-на Соборуна (Маврикий), г-на Ромеро-Мартинеса (Гондурас), г-жи Малиновска (Латвия) и г-жи Иоанну (Кипр).

11. *Г-н Соборун (Маврикий), г-н Ромеро-Мартинес (Гондурас), г-жа Малиновска (Латвия) и г-жа Иоанну (Кипр) избираются на должность заместителя Председателя путем аккламации.*

Выборы в соответствии со статьями 28–34 Международного пакта о гражданских и политических правах девяти членов Комитета по правам человека для замещения членов, срок полномочий которых истекает 31 декабря 2006 года (CCPR/SP/67 и Add.1, 2 и 3)

12. **Председатель** обращает внимание на биографические данные кандидатов, выдвинутых государствами-участниками для заполнения девяти вакансий в Комитете по правам человека. Секретариат

был проинформирован о том, что Аргентина, Мозамбик и Мали сняли выдвинутые ими кандидатуры. Соответственно, в настоящее время выдвинуто 20 кандидатов для заполнения 9 мест. Он также обращает внимание на процедуру голосования и другие соответствующие положения статей 30 и 31 Пакта.

13. Он предлагает представителям избрать тайным голосованием девять членов Комитета по правам человека.

14. По приглашению Председателя г-н Комар (Индонезия), г-жа Надьи (Венгрия), г-н Флорес Монтеррей (Боливия) и г-жа Убида (Буркина-Фасо) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Заседание прерывается в 11 ч. 00 м. и возобновляется в 12 ч. 15 м.

15. Проводится тайное голосование.

| | |
|--|-----|
| Количество поданных бюллетеней: | 154 |
| Количество бюллетеней, признанных недействительными: | 1 |
| Количество бюллетеней, признанных действительными: | 153 |
| Число воздержавшихся: | Нет |
| Число представителей, участвовавших в голосовании: | 153 |
| Требуемое большинство голосов: | 77 |
| Количество полученных голосов: | |
| Г-н Ивасава (Япония) | 127 |
| Г-н Бхагвати (Индия) | 106 |
| Г-жа Шане (Франция) | 103 |
| Г-жа Моток (Румыния) | 99 |
| Г-жа Веджвуд (Соединенные Штаты) | 96 |
| Г-н Келин (Швейцария) | 89 |
| Г-н Амор (Тунис) | 88 |
| Г-н Перес Санчес-Серро (Перу) | 76 |
| Г-н Пан Крус (Уругвай) | 67 |
| Г-н Салинас Ривера (Чили) | 64 |
| Г-жа Майодина (Южная Африка) | 61 |
| Г-н Вильян Дуран (Испания) | 56 |
| Г-н Мехия Трабанино (Сальвадор) | 52 |
| Г-н Эль-Мехадби (Ливийская Арабская Джамахирия) | 51 |
| Г-н Верушевски (Польша) | 49 |
| Г-н Белмахи (Марокко) | 45 |
| Г-н Деде (Нигерия) | 35 |
| Г-н Мохамед Омер Эль Муфти (Судан) | 27 |
| Г-жа Диалл (Мали) | 24 |
| Г-н Фофана (Гвинея) | 19 |

16. Получив требуемое большинство и наибольшее число голосов, г-н Ивасава (Япония), г-н Бхагвати (Индия), г-жа Шане (Франция), г-жа Моток (Румыния), г-жа Веджвуд (Соединенные Штаты), г-н Келин (Швейцария) и г-н Амор (Тунис) избираются членами Комитета по правам человека.

17. Председатель говорит, что поскольку две вакансии остались незаполненными, будет проведен второй тур голосования по четырем кандидатам, набравшим наибольшее число голосов, но не получивших требуемого их большинства.

18. По приглашению Председателя г-н Комар (Индонезия), г-жа Надьи (Венгрия), г-н Флорес Монтеррей (Боливия) и г-жа Убида (Буркина-Фасо) выполняют обязанности счетчиков голосов.

19. Проводится тайное голосование.

| | |
|--|-----|
| Количество поданных бюллетеней: | 152 |
| Количество бюллетеней, признанных недействительными: | 0 |
| Количество бюллетеней, признанных действительными: | 152 |
| Число воздержавшихся: | Нет |
| Число представителей, участвовавших в голосовании: | 152 |
| Требуемое большинство: | 77 |
| Количество полученных голосов: | |
| Г-н Перес Санчес-Серро (Перу) | 80 |
| Г-жа Майодина (Южная Африка) | 77 |
| Г-н Пан Крус (Уругвай) | 56 |
| Г-н Салинас Ривера (Чили) | 56 |

20. Получив требуемое большинство голосов, г-н Перес Санчес-Серро (Перу) и г-жа Майодина (Южная Африка) избираются членами Комитета по правам человека.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.